

image not found or type unknown



# De Madrid a Versalles

**Elena Echeverría Pereda, José Manuel de Bernardo Ares, Emilio Ortega Arjonilla**

**Fecha de publicación:**

24/11/2011

**Sello Editorial:**

Editorial Ariel

## Contacto de prensa

**Nombre:** Laura Fabregat

**Teléfono:** 934928947

**Email:**

lfabregat@planeta.es

**Nombre:** Laia Barreda  
Vicent

**Teléfono:** 93 492 8308

**Email:**

laia.barreda@planeta.es

**Nombre:** Erica Aspas

**Teléfono:** 934928752

**Email:**

easpas@planeta.es

Un magistral trabajo de investigación traductológico e histórico que ilumina un período esencial y en continua discusión de la historia española, la guerra de Sucesión, así como sus conexiones en Francia y Europa.

Inédita hasta ahora, esta obra recoge la correspondencia que intercambiaron Luis XIV, el Rey Sol, y Felipe V a lo largo del período de implantación de la dinastía borbónica en España. Un magistral trabajo de investigación traductológico e histórico que ilumina un período esencial y en continua discusión de la historia española, la guerra de Sucesión, así como sus conexiones en Francia y Europa.

Además de diversas fuentes originales de la época, los autores analizan la correspondencia real mantenida entre las Cortes de Madrid y Versalles, completada por sendos estudios traductológicos y lexicográficos sobre la correspondencia transcrita y traducida al español, que sirven para enmarcar e interpretar esta edición bilingüe (francés-español) de la correspondencia mantenida entre los actores principales, los Reyes Católicos (Felipe V y María Luisa Gabriela de Saboya) y el Rey Cristianísimo (Luis XIV), y los personajes más relevantes del entorno real de las Cortes de Madrid y Versalles durante estos primeros años del siglo XVIII.

*De Madrid a Versalles* es el resultado de casi una década de investigación interdisciplinar -histórica, lingüística y traductológica- en los que se ha contado con el asesoramiento y colaboración de expertos e instituciones de reconocido prestigio nacional e internacional en los ámbitos de la Historia moderna y de la Traducción e Interpretación.

## Elena Echeverría Pereda

**Elena Echeverría Pereda** es licenciada en Filología Francesa por la Universidad de Zaragoza (1973) y doctora en Traducción e Interpretación por la Universidad de Málaga (1994). Ha sido profesora de lengua francesa en diversos colegios e institutos, y en la actualidad lo es en la Facultad de Traducción e Interpretación en la Universidad de Málaga.

## José Manuel de Bernardo Ares

## Emilio Ortega Arjonilla

**Emilio Ortega Arjonilla** es profesor del Departamento de Traducción e Interpretación de la Universidad de Málaga, donde imparte docencia desde 1995. Ha sido profesor invitado en más de cuarenta universidades y centros universitarios de España, Italia, Francia, Reino Unido, Bélgica y Portugal y ha publicado numerosas monografías, capítulos y artículos en editoriales y revistas de reconocido prestigio nacional e internacional.